

Dansk udgave

## Retsforskrifter

### Indhold

#### I Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk

Kommissionens forordning (EF) nr. 1695/2001 af 27. august 2001 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager ..... 1

Kommissionens forordning (EF) nr. 1696/2001 af 27. august 2001 om levering af fiskerivarer som fødevarerhjælp ..... 3

\* **Kommissionens forordning (EF) nr. 1697/2001 af 27. august 2001 om undtagelse fra Rådets forordning (EF) nr. 1251/1999 om indførelse af en støtteordning for producenter af visse markafgrøder for så vidt angår arealbetalingen for visse markafgrøder og betalingen for jordudtagning i produktionsåret 2001/02 til producenterne i Portugal og til visse producenter i Spanien ..... 6**

#### II Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk

##### Kommissionen

2001/652/EF:

\* **Kommissionens beslutning af 16. august 2001 om finansielt tilskud til udryddelse af mund- og klovesyge i Nederlandene i 2001 (meddelt under nummer K(2001) 2534) ..... 8**

2001/653/EF:

\* **Kommissionens beslutning af 16. august 2001 om finansielt tilskud til udryddelse af mund- og klovesyge i Frankrig i 2001 (meddelt under nummer K(2001) 2538) ..... 12**

2001/654/EF:

- \* **Kommissionens beslutning af 16. august 2001 om finansielt tilskud til udryddelse af mund- og klovesyge i Det Forenede Kongerige i 2001 (meddelt under nummer K(2001) 2539) .....** 16

De Europæiske Fællesskabers Administrative Kommission for Vandrende Arbejdstagers Sociale Sikring

2001/655/EF:

- \* **Afgørelse nr. 182 af 13. december 2000 om fastsættelse af fælles rammer for indsamling af data om behandling og afgørelse om pensionsansøgninger <sup>(1)</sup> .....** 20

#### Berigtigelser

- \* **Berigtigelse til Rådets forordning (EF) nr. 2848/2000 af 15. december 2000 om fastsættelse for år 2001 af fiskerimuligheder og dertil knyttede betingelser for visse fiskebestande og grupper af fiskebestande gældende for EF-farvande og for EF-fartøjer i andre farvande, som er omfattet af fangstbegrænsninger (EFT L 334 af 30.12.2000) .....** 22
- \* **Berigtigelse til afgørelse Nr. 2/2001 truffet af Den Blandede Komité EF/Danmark-Færøerne den 11. juli 2001 om ændring af tabel II i bilaget til protokol 1 til aftalen mellem Det Europæiske Fælleskab på den ene side og Danmarks regering og Færøernes landsstyre på den anden side (EFT L 219 af 14.8.2001) .....** 23

Berigtigelse til Kommissionens forordning (EF) nr. 1689/2001 af 23. august 2001 om ophævelse af forordning (EF) nr. 1136/2001 og om ændring af forordning (EØF) nr. 1627/89 om opkøb af oksekød ved licitation (EFT L 228 af 24.8.2001) .....

 24

## I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1695/2001**  
**af 27. august 2001**  
**om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —  
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 3223/94 af 21. december 1994 om gennemførelsesbestemmelser til importordningen for frugt og grøntsager <sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1498/98 <sup>(2)</sup>, særlig artikel 4, stk. 1, og ud fra følgende betragtninger:

(1) I forordning (EF) nr. 3223/94 fastsættes som følge af gennemførelsen af resultaterne af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden kriterierne for Kommissionens fastsættelse af de faste værdier ved import fra tredjelande for de produkter og perioder, der er anført i nævnte forordnings bilag.

(2) Ved anvendelse af ovennævnte kriterier skal de faste importværdier fastsættes på de niveauer, der findes i bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De faste importværdier, der er omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 3223/94, fastsættes som anført i tabellen i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 28. august 2001.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. august 2001.

*På Kommissionens vegne*

Viviane REDING

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT L 337 af 24.12.1994, s. 66.

<sup>(2)</sup> EFT L 198 af 15.7.1998, s. 4.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 27. august 2001 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

(EUR/100 kg)

KN-kode	Tredjelandskode <sup>(1)</sup>	Fast importværdi
0707 00 05	052	102,8
	999	102,8
0709 90 70	052	76,1
	999	76,1
0805 30 10	388	70,8
	524	71,2
	528	60,4
	999	67,5
0806 10 10	052	79,6
	400	174,6
	999	127,1
	0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	400	99,6
	512	75,2
	528	49,3
	800	171,8
	804	102,9
	999	97,8
	0808 20 50	052
0808 20 50	388	81,3
	528	50,8
	999	79,8
	0809 30 10, 0809 30 90	052
0809 30 10, 0809 30 90	999	110,8
	0809 40 05	052
0809 40 05	064	50,2
	066	59,9
	094	41,0
	999	56,2

(<sup>1</sup>) Den statistiske landefortegnelse, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 2032/2000 (EFT L 243 af 28.9.2000, s. 14). Koden »999« repræsenterer »anden oprindelse«.

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1696/2001**  
**af 27. august 2001**  
**om levering af fiskerivarer som fødevarehjælp**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —  
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1292/96 af 27. juni 1996 om fødevarehjælpspolitik og fødevarehjælpsforvaltning og om særlige aktioner til støtte for fødevarerikigheden<sup>(1)</sup>, særlig artikel 24, stk. 1, litra b), og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Den nævnte forordning indeholder en liste over de lande og organer, der kan modtage fællesskabsbistand, og fastsætter de generelle kriterier for transport af fødevarehjælpen ud over fob-stadiet.
- (2) Som følge af flere afgørelser vedrørende tildeling af fødevarehjælp har Kommissionen tildelt visse modtagere fiskerivarer.
- (3) Disse leveringer bør foretages i overensstemmelse med de regler, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 2519/97 af 16. december 1997 om almindelige bestemmelser for tilvejebringelse af produkter, der i henhold til Rådets forordning (EF) nr. 1292/96 skal

leveres som led i Fællesskabets fødevarehjælp<sup>(2)</sup>. Det er blandt andet nødvendigt at præcisere frister og leveringsbetingelser ved bestemmelsen af de heraf følgende omkostninger —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Med henblik på levering som fødevarehjælp til de i bilaget anførte modtagere, skal der i Fællesskabet tilvejebringes fiskerivarer efter bestemmelserne i forordning (EF) nr. 2519/97 og på de i bilaget anførte betingelser.

Den bydende anses for at være bekendt med de generelle og særlige betingelser og for at have accepteret dem. Enhver anden betingelse eller ethvert forbehold i hans bud anses for ikke at være skrevet.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. august 2001.

*På Kommissionens vegne*

Viviane REDING

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT L 166 af 5.7.1996, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT L 346 af 17.12.1997, s. 23.

## BILAG

## PARTI A, B, C, D og E

1. **Aktionens nr.:** 142/00 (parti A); 143/00 (parti B); 144/00 (parti C); 145/00 (parti D); 146/00 (parti E)
2. **Modtager** <sup>(2)</sup>: UNRWA, Supply Division, Amman Office, PO Box 140157, Amman, Jordan; telex 21170 UNRWA JO; tlf. (962-6) 586 41 26; fax 586 41 27
3. **Modtagerens repræsentant:** UNRWA Field Supply and Transport Officer  
parti A og E: PO Box 19149, Jerusalem, Israel (tlf. (972-2) 589 05 55; telex 26194 UNRWA IL; fax 581 65 64)  
parti B: PO Box 947, Beirut, Libanon (tlf. (961-1) 84 04 61-6; fax 84 04 67)  
parti C: PO Box 4313, Damaskus, Syrien (tlf. (963-11) 613 30 35; telex 412006 UNRWA SY; fax 613 30 47)  
parti D: PO Box 484, Amman, Jordan (tlf. (962-6) 474 19 14/477 22 26; telex 23402 UNRWAJFO JO; fax 474 63 61)
4. **Bestemmelsesland:** parti A og E: Israel (parti A: Gaza; parti E: Vestbredden); parti B: Libanon; parti C: Syrien og parti D: Jordan.
5. **Produkt, der skal tilvejebringes:** sardinkonserver
6. **Samlet mængde (tons netto):** 471
7. **Antal partier:** 5 (parti A: 169 tons; parti B: 90 tons; parti C: 59 tons; parti D: 93 tons; parti E: 60 tons).
8. **Produktets karakteristika og kvalitet** <sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup> <sup>(7)</sup>: se EFT C 312 af 31.10.2000, s. 1 (G.1)
9. **Emballering** <sup>(6)</sup>: se EFT C 267 af 13.9.1996, s. 1 (14.0 A, B og C.2)
10. **Etikettering eller mærkning** <sup>(5)</sup> <sup>(8)</sup>: se EFT C 114 af 29.4.1991, s. 1 (VIII.A.3)  
— sprog, der skal benyttes ved mærkningen: engelsk (i stedet for »mackerel« indsættes »sardines«)  
— Yderligere angivelser: »NOT FOR SALE«  
»Expiry date: ...«
11. **Den måde, produktet tilvejebringes på:** Fællesskabets marked.
12. **Forudset leveringsstadium:** parti A, parti C og parti E: frit lossehavn, containerterminal, parti B og parti D: frit bestemmelsessted.
13. **Alternativt leveringsstadium:** frit afskibningshavn.
14. a) **Afskibningshavn:** —  
b) **Lastadresse:** —
15. **Lossehavn:** parti A og E: Ashdod; parti C: Lattakia.
16. **Bestemmelsessted:** UNRWA Warehouse i Beirut (parti B) og Amman (parti D).  
— transithavn eller -lager: —  
— transportvej over land: —
17. **Periode eller sidste dato for levering på det forudsete stadium:**  
— første frist: parti A: 25.11.2001; parti B og D: 11.11.2001; parti C og E: 4.11.2001  
— anden frist: parti A: 9.12.2001; parti B og D: 25.11.2001; parti C og E: 18.11.2001
18. **Periode eller sidste dato for levering på det alternative stadium:**  
— første frist: parti A: 29.10.-11.11.2001; parti B og D: 15.-28.10.2001; parti C og E: 8.-21.10.2001  
— anden frist: parti A: 12.-25.11.2001; parti B og D: 29.10.-11.11.2001; parti C og E: 22.10.-4.11.2001
19. **Frist for indgivelse af bud (klokken 12, Bruxelles-tid):**  
— første frist: 18.9.2001  
— anden frist: 2.10.2001
20. **Budsikkerhedens størrelse:** 15 EUR/ton.
21. **Adresse for indsendelse af bud og budsikkerheder** <sup>(1)</sup>: Bureau de l'aide alimentaire, Attn. Mr T. Vestergaard, Bâtiment Loi 130, bureau 7/46, rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruxelles/Brussel; telex 25670 AGREC B; fax (32-2) 296 70 03/296 70 04 (udelukkende).
22. **Eksportrestitution:** —

## Noter

- (<sup>1</sup>) Yderligere oplysninger: Torben Vestergaard (tlf. (32-2) 299 30 50; fax (32-2) 296 20 05).
- (<sup>2</sup>) Leverandøren retter så hurtigt som muligt henvendelse til modtageren eller hans repræsentant for at aftale, hvilke forsendelsesdokumenter der er nødvendige.
- (<sup>3</sup>) Leverandøren overdrager modtageren en attest fra en officiel instans, hvori det for det leverede produkts vedkommende attesteres, at de gældende normer vedrørende nuklear stråling i den pågældende medlemsstat ikke er blevet overtrådt. Radioaktivitetsattesten skal indeholde oplysning om indholdet af cæsium 134 og 137 og af jod 131.
- (<sup>4</sup>) Leverandøren skal ved varens levering overbringe modtageren eller hans repræsentant følgende dokumenter:  
— sanitært certifikat (inklusive »udløbsdatoen: ...«).
- (<sup>5</sup>) Uanset EFT C 114 af 29.4.1991, punkt VIII A 3 c), affattes påskriften således: »Det Europæiske Fællesskab«.
- (<sup>6</sup>) Skal leveres i 20-fods containere. Parti A, C og E: De indgående afskibningsbetingelser skal betragtes som full liner terms frit lossehavn containerplads og skal forstås som dækkende 15 dage, undtagen lørdage og søn- og helligdage, fri for demurrage i lossehavnen regnet fra skibets ankomstdato/-tidspunkt. De 15 dage uden demurrage skal tydeligt angives i konnossementet. Bonafide-demurrage, der opkræves med hensyn til containerdeponering ud over de 15 dage som ovenfor beskrevet, afholdes af UNRWA. UNRWA skal ikke betale/opkræves noget containerdepotgebyr.  
Efter overtagelsen af varerne på leveringsstadiet bærer modtageren alle omkostninger ved flytning af containerne til omladningsstedet uden for havneområdet og ved transport af containerne tilbage til containerpladsen.
- (<sup>7</sup>) Parti C: Sundheds- og oprindelsecertifikaterne skal påtegnes af et syrisk konsulat. Det skal fremgå af visumet, at konsulatsudgifterne og -afgifterne er afviklet.
- (<sup>8</sup>) Hvis de foreskrevne angivelser ikke kan trykkes på dåserne, skal de trykkes på en ydre emballage, der omgiver den enkelte dåse, eller de skal trykkes på en etiket, der er selvklæbende og anbragt på dåserne. Produktionsdatoen og udløbsdatoen skal være trykt på dåserne og ikke på de selvklæbende etiketter.
-

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1697/2001

af 27. august 2001

**om undtagelse fra Rådets forordning (EF) nr. 1251/1999 om indførelse af en støtteordning for producenter af visse markafgrøder for så vidt angår arealbetalingen for visse markafgrøder og betalingen for jordudtagning i produktionsåret 2001/02 til producenterne i Portugal og til visse producenter i Spanien**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1251/1999 af 17. maj 1999 om indførelse af en støtteordning for producenter af visse markafgrøder <sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EF) nr. 1038/2001 <sup>(2)</sup>, særlig artikel 9, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I artikel 9, andet afsnit, tredje led, i forordning (EF) nr. 1251/1999 fastsættes det, at Kommissionen med forbehold af budgetsituationen og som en undtagelse fra artikel 8, stk. 1, kan tillade medlemsstaterne, at der i visse regioner foretages udbetaling inden den 16. november, som er den normale udbetalingsdato, af indtil 50 % af arealbetalingerne og af betalingen for jordudtagning i år, hvor exceptionelle klimatiske forhold har medført et så stort fald i udbyttet, at producenterne står over for alvorlige finansielle vanskeligheder.
- (2) Produktionen af vintermarkafgrøder i Portugal og Spanien har været ramt af stærk nedbør og af tørre vinde kombineret med usædvanligt høje temperaturer under og efter blomstringen. Som følge af denne usædvanlige situation er det gennemsnitlige udbytte blevet usædvanligt stærkt reduceret.
- (3) Denne situation har ført til, at visse producenter har meget store finansielle problemer.
- (4) Med henvisning til situationen i Portugal og til budgetsituationen bør Portugal have tilladelse til inden den 16. november 2001 at udbetale forskud på arealbetalingerne til kornafgrøder, eksklusive majs, og betalingerne for udtagning af jord i produktionsåret 2001/02.
- (5) Hvad Spanien angår har de usædvanlige klimatiske forhold bevirket, at producenterne i »Secano«-regionerne har oplevet et stærkt faldende udbytte, hvilket har ført til

særligt alvorlige finansielle problemer for producenterne under den forenklede ordning, jf. artikel 6, stk. 7, i forordning (EF) nr. 1251/1999, som for størstedelens vedkommende er mindre producenter.

- (6) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

1. Uanset artikel 8, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1251/1999 kan der for produktionsåret 2001/02 fra den 1. september 2001 udbetales et forskud på højst 50 % af arealbetalingerne for korn, eksklusive majs, og betalingerne for jordudtagning til de portugisiske producenter og til spanske producenter under den forenklede ordning i henhold til artikel 6, stk. 7, i forordning (EF) nr. 1251/1999 og i »Secano«-områder.

2. De i stk. 1 fastsatte forskud kan kun udbetales, såfremt den pågældende producent på dagen for udbetalingen ikke er registreret som ikke-støtteberettiget.

3. Portugal og Spanien udbetaler forskuddet til producenterne senest den 15. oktober 2001.

4. Ved beregningen af den endelige arealbetaling til de producenter, der har fået et forskud, tager den kompetente myndighed hensyn til:

- a) enhver reduktion af producentens støtteberettigede areal
- b) ethvert forskud, som er udbetalt i henhold til denne forordning.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

<sup>(1)</sup> EFT L 160 af 26.6.1999, s. 1.  
<sup>(2)</sup> EFT L 145 af 31.5.2001, s. 16.



---

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 27. august 2001.

*På Kommissionens vegne*

Franz FISCHLER

*Medlem af Kommissionen*

---

## II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

## KOMMISSIONEN

## KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 16. august 2001

om finansielt tilskud til udryddelse af mund- og klovesyge i Nederlandene i 2001

(meddelt under nummer K(2001) 2534)

(Kun den nederlandske udgave er autentisk)

(2001/652/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets beslutning 90/424/EØF af 26. juni 1990 om visse udgifter på veterinærområdet <sup>(1)</sup>, senest ændret ved beslutning 2001/12/EF <sup>(2)</sup>, særlig artikel 11, stk. 2 og 4, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Der har været udbrud af mund- og klovesyge i Nederlandene i 2001. Denne sygdom udgør en alvorlig fare for EF's husdyrbestand. For at hindre sygdommen i at sprede sig og bidrage til dens udryddelse kan EF medfinansiere støtteberettigede udgifter, som medlemsstaterne har afholdt.

(2) Så snart mund- og klovesygen var officielt bekræftet, meddelte de nederlandske myndigheder, at de havde truffet foranstaltninger som nævnt i artikel 3, stk. 2, i beslutning 90/424/EØF og straks gennemført de relevante bestemmelser i Rådets direktiv 85/511/EØF <sup>(3)</sup>.

(3) Ifølge artikel 3, stk. 2, i Rådets forordning (EF) nr. 1258/1999 <sup>(4)</sup> skal veterinær- og plantesundhedsforanstaltninger, som foretages efter EF's regler, finansieres af Den Europæiske Udviklings- og Garantifond for Landbruget, Garantisektionen. Artikel 8 og 9 i forordning (EF) nr. 1258/1999 gælder for finanskontrol.

(4) Der ydes kun EF-tilskud, hvis de planlagte foranstaltninger gennemføres effektivt, og myndighederne sender

alle nødvendige oplysninger inden for de fastsatte tidsfrister.

(5) Inden Kommissionen har afsluttet sin kontrol, bør der udbetales et første forskud, så snart der er bevillinger til rådighed.

(6) Udtrykket »passende godtgørelse til dyreejerne« i artikel 3, stk. 2, i beslutning 90/424/EØF bør præciseres.

(7) De i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Veterinærkomité —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Nederlandene kan få finansielt tilskud fra EF, så der i henhold til artikel 3, stk. 2, og artikel 11 i beslutning 90/424/EØF kan ydes passende godtgørelse for obligatorisk nedslagning af dyr som led i foranstaltningerne til udryddelse af udbrud af mund- og klovesyge, der opstod i 2001.

Artikel 2

1. EF's finansielle tilskud udbetales på grundlag af:

a) Nederlandenes dokumentation for, at der er ydet hurtig og passende godtgørelse til ejerne

b) resultaterne af Kommissionens kontrol som omhandlet i artikel 3.

<sup>(1)</sup> EFT L 224 af 18.8.1990, s. 19.

<sup>(2)</sup> EFT L 3 af 6.1.2001, s. 27.

<sup>(3)</sup> EFT L 315 af 26.11.1985, s. 11.

<sup>(4)</sup> EFT L 160 af 26.6.1999, s. 103.

2. Nederlandene kan dog efter anmodning få et forskud på 39 mio. EUR, så snart beslutningen er vedtaget, og der er bevillinger til rådighed.

3. De dokumenter, der er nævnt i stk. 1, skal indbefatte en epidemiologisk rapport for hver bedrift, hvor der er slagtet og destrueret dyr, og et regnskab.

Af regnskabet skal det fremgå, hvilke dyrekategorier der er destrueret eller slået ned og destrueret på hver enkelt bedrift som følge af mund- og klovsyge. Regnskaberne skal forelægges i elektronisk form som vist i bilag 1.

4. Dokumentationen for de foranstaltninger der er truffet i den periode, som er nævnt i artikel 1, skal fremsendes senest den 1. oktober 2001.

5. Ved anvendelsen af denne beslutning forstås ved »passende godtgørelse« erstatning svarende til den værdi, som dyrene havde, umiddelbart før de blev inficeret.

#### Artikel 3

Kommissionen kan i samarbejde med de nationale myndigheder foretage kontrol på stedet af anvendelsen af ovennævnte foranstaltninger og udgifterne i forbindelse hermed.

Kommissionen underretter medlemsstaterne om resultaterne af kontrollen.

#### Artikel 4

Denne beslutning er rettet til Kongeriget Nederlandene.

Udfærdiget i Bruxelles, den 16. august 2001.

På Kommissionens vegne

David BYRNE

Medlem af Kommissionen

BILAG 1

Udbrud nr.	Kontakt i forbindelse med udbruddet	Bedriftens identifikationsnummer	Bedriftsejer		Bedriftens beliggenhed	Dyrenes ejer		Nedslagningsdato	Destruktionsmetode				Vægt ved destruktionsmetoden	Antal dyr efter art og kategori			
			Efternavn	Fornavn		Efternavn	Fornavn		Destruktionsanstalt	Slakteri	Brænding	Andet (specificeres)					

Udbetalt beløb for hver art og kategori				Andre beløb udbetalt til bedriftsejeren (eksklusive moms)	Samlet godtgørelse (eksklusive moms)	Udbetalingsdato

## KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 16. august 2001

## om finansielt tilskud til udryddelse af mund- og klovesyge i Frankrig i 2001

(meddelt under nummer K(2001) 2538)

(Kun den franske udgave er autentisk)

(2001/653/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets beslutning 90/424/EØF af 26. juni 1990 om visse udgifter på veterinærområdet <sup>(1)</sup>, senest ændret ved beslutning 2001/12/EF <sup>(2)</sup>, særlig artikel 11, stk. 2 og 4, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Der har været udbrud af mund- og klovesyge i Frankrig i 2001. Denne sygdom udgør en alvorlig fare for EF's husdyrbestand. For at hindre sygdommen i at sprede sig og bidrage til dens udryddelse kan EF medfinansiere støtteberettigede udgifter, som medlemsstaterne har afholdt.
- (2) Så snart mund- og klovesygen var officielt bekræftet, meddelte de franske myndigheder, at de havde truffet foranstaltninger som nævnt i artikel 3, stk. 2, i beslutning 90/424/EØF og straks gennemført de relevante bestemmelser i direktiv 85/511/EØF <sup>(3)</sup>.
- (3) Ifølge artikel 3, stk. 2, i Rådets forordning (EF) nr. 1258/1999 <sup>(4)</sup>, skal veterinær- og plantesundhedsforanstaltninger, som foretages efter EF's regler, finansieres af Den Europæiske Udviklings- og Garantifond for Landbruget, Garantisektionen. Artikel 8 og 9 i forordning (EF) nr. 1258/1999 gælder for finanskontrol.
- (4) Der ydes kun EF-tilskud, hvis de planlagte foranstaltninger gennemføres effektivt, og myndighederne sender alle nødvendige oplysninger inden for de fastsatte tidsfrister.
- (5) Inden Kommissionen har afsluttet sin kontrol, bør der udbetales et første forskud, så snart der er bevillinger til rådighed.

(6) Udtrykket »passende godtgørelse til dyreejerne« i artikel 3, stk. 2, i beslutning 90/424/EØF bør præciseres.

(7) De i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Veterinærkomité —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

## Artikel 1

Frankrig kan få finansielt tilskud fra EF, så der i henhold til artikel 3, stk. 2, og artikel 11 i beslutning 90/424/EØF kan ydes passende godtgørelse for obligatorisk nedslagning af dyr som led i foranstaltningerne til udryddelse af udbrud af mund- og klovesyge, der opstod i 2001.

## Artikel 2

1. EF's finansielle tilskud udbetales på grundlag af:

- a) Frankrigs dokumentation for, at der er ydet hurtig og passende godtgørelse til ejerne
- b) resultaterne af Kommissionens kontrol som omhandlet i artikel 3.

2. Frankrig kan dog efter anmodning få et forskud på 3,3 mio. EUR, så snart beslutningen er vedtaget.

3. De dokumenter, der er nævnt i stk. 1, skal indbefatte en epidemiologisk rapport for hver bedrift, hvor der er slagtet og destrueret dyr, og et regnskab.

Af regnskabet skal det fremgå, hvilke dyrekategorier der er destrueret eller slået ned og destrueret på hver enkelt bedrift som følge af mund- og klovesyge. Regnskaberne skal forelægges i elektronisk form som vist i bilag 1.

<sup>(1)</sup> EFT L 224 af 18.8.1990, s. 19.

<sup>(2)</sup> EFT L 3 af 6.1.2001, s. 27.

<sup>(3)</sup> EFT L 315 af 26.11.1985, s. 11.

<sup>(4)</sup> EFT L 160 af 26.6.1999, s. 103.

4. Dokumentationen for de foranstaltninger, der er truffet i den periode, som er nævnt i artikel 1, skal fremsendes senest den 1. september 2001.

5. Ved anvendelsen af denne beslutning forstås ved »passende godtgørelse« erstatning svarende til den værdi, som dyrene havde, umiddelbart før de blev inficeret.

*Artikel 3*

Kommissionen kan i samarbejde med de nationale myndigheder foretage kontrol på stedet af anvendelsen af ovennævnte foranstaltninger og udgifterne i forbindelse hermed.

Kommissionen underretter medlemsstaterne om resultaterne af kontrollen.

*Artikel 4*

Denne beslutning er rettet til Den Franske Republik.

Udfærdiget i Bruxelles, den 16. august 2001.

*På Kommissionens vegne*

David BYRNE

*Medlem af Kommissionen*

BILAG 1

Udbrud nr.	Kontakt i forbindelse med udbruddet	Bedriftens identifikationsnummer	Bedriftsejer		Bedriftens beliggenhed	Dyrenes ejer		Nedslagningsdato	Destruktionsmetode				Vægt ved destruktionsmetoden	Antal dyr efter art og kategori			
			Efternavn	Fornavn		Efternavn	Fornavn		Destruktionsanstalt	Slakteri	Brænding	Andet (specificeres)					



Udbetalt beløb for hver art og kategori				Andre beløb udbetalt til bedriftsejeren (eksklusive moms)	Samlet godtgørelse (eksklusive moms)	Udbetalingsdato

## KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 16. august 2001

## om finansielt tilskud til udryddelse af mund- og klovesyge i Det Forenede Kongerige i 2001

(meddelt under nummer K(2001) 2539)

(Kun den engelske udgave er autentisk)

(2001/654/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets beslutning 90/424/EØF af 26. juni 1990 om visse udgifter på veterinærområdet <sup>(1)</sup>, senest ændret ved beslutning 2001/12/EF <sup>(2)</sup>, særlig artikel 11, stk. 2 og 4, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Der har været udbrud af mund- og klovesyge i Det Forenede Kongerige i 2001. Denne sygdom udgør en alvorlig fare for EF's husdyrbestand. For at hindre sygdommen i at sprede sig og bidrage til dens udryddelse kan EF medfinansiere støtteberettigede udgifter, som medlemsstaterne har afholdt.

(2) Så snart mund- og klovesygen var officielt bekræftet, meddelte de britiske myndigheder, at de havde truffet foranstaltninger som nævnt i artikel 3, stk. 2, i beslutning 90/424/EØF og straks gennemført de relevante bestemmelser i Rådets direktiv 85/511/EØF <sup>(3)</sup>.

(3) Ifølge artikel 3, stk. 2, i Rådets forordning (EF) nr. 1258/1999 <sup>(4)</sup> skal veterinær- og plantesundhedsforanstaltninger, som foretages efter EF's regler, finansieres af Den Europæiske Udviklings- og Garantifond for Landbruget, Garantisektionen. Artikel 8 og 9 i forordning (EF) nr. 1258/1999 gælder for finanskontrol.

(4) Der ydes kun EF-tilskud, hvis de planlagte foranstaltninger gennemføres effektivt, og myndighederne sender alle nødvendige oplysninger inden for de fastsatte tidsfrister.

(5) Inden Kommissionen har afsluttet sin kontrol, bør der udbetales et første forskud, så snart der er bevillinger til rådighed.

(6) Udtrykket »passende godtgørelse til dyreejerne« i artikel 3, stk. 2, i beslutning 90/424/EØF bør præciseres.

(7) De i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Veterinærkomité —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

## Artikel 1

Det Forenede Kongerige kan få finansielt tilskud fra EF, så der i henhold til artikel 3, stk. 2, og artikel 11 i beslutning 90/424/EØF kan ydes passende godtgørelse for obligatorisk nedslagning af dyr som led i foranstaltningerne til udryddelse af udbrud af mund- og klovesyge, der opstod frem til den 30. juni 2001.

## Artikel 2

1. EF's finansielle tilskud udbetales på grundlag af:

- a) Det Forenede Kongeriges dokumentation for, at der er ydet hurtig og passende godtgørelse til ejerne
- b) resultaterne af Kommissionens kontrol som omhandlet i artikel 3.

2. Det Forenede Kongerige kan dog efter anmodning få et forskud på 355 mio. EUR, så snart beslutningen er vedtaget, og der er bevillinger til rådighed.

3. De dokumenter, der er nævnt i stk. 1, skal indbefatte en epidemiologisk rapport for hver bedrift, hvor der er slagtet og destrueret dyr, og et regnskab.

Af regnskabet skal det fremgå, hvilke dyrekategorier der er destrueret eller slået ned og destrueret på hver enkelt bedrift som følge af mund- og klovesyge. Regnskaberne skal forelægges i elektronisk form som vist i bilag 1.

<sup>(1)</sup> EFT L 224 af 18.8.1990, s. 19.

<sup>(2)</sup> EFT L 3 af 6.1.2001, s. 27.

<sup>(3)</sup> EFT L 315 af 26.11.1985, s. 11.

<sup>(4)</sup> EFT L 160 af 26.6.1999, s. 103.

4. Dokumentationen for de foranstaltninger, der er truffet i den periode, som er nævnt i artikel 1, skal fremsendes senest den 1. oktober 2001.

5. Ved anvendelsen af denne beslutning forstås ved »passende godtgørelse« erstatning svarende til den værdi, som dyrene havde, umiddelbart før de blev inficeret.

*Artikel 3*

Kommissionen kan i samarbejde med de nationale myndigheder foretage kontrol på stedet af anvendelsen af ovennævnte foranstaltninger og udgifterne i forbindelse hermed.

Kommissionen underretter medlemsstaterne om resultaterne af kontrollen.

*Artikel 4*

Denne beslutning er rettet til Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland.

Udfærdiget i Bruxelles, den 16. august 2001.

*På Kommissionens vegne*

David BYRNE

*Medlem af Kommissionen*

BILAG 1

Udbrud nr.	Kontakt i forbindelse med udbruddet	Bedriftens identifikationsnummer	Bedriftsejer		Bedriftens beliggenhed	Dyrenes ejer		Nedslagningsdato	Destruktionsmetode				Vægt ved destruktionsmetoden	Antal dyr efter art og kategori			
			Efternavn	Fornavn		Efternavn	Fornavn		Destruktionsanstalt	Slakteri	Brænding	Andet (specificeres)					

Udbetalt beløb for hver art og kategori				Andre beløb udbetalt til bedriftsejeren (eksklusive moms)	Samlet godtgørelse (eksklusive moms)	Udbetalingsdato

DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS ADMINISTRATIVE KOMMISSION FOR VANDRENDE  
ARBEJDSTAGERES SOCIALE SIKRING

AFGØRELSE Nr. 182

af 13. december 2000

om fastsættelse af fælles rammer for indsamling af data om behandling og afgørelse om pensionsansøgninger

(EØS-relevant tekst)

(2001/655/EF)

DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS ADMINISTRATIVE KOMMISSION FOR VANDRENDE ARBEJDSTAGERES SOCIALE SIKRING HAR —

under henvisning til artikel 81, litra d), i forordning (EØF) nr. 1408/71 i henhold til hvilken den administrative kommission har til opgave at fremme og udvikle samarbejdet mellem medlemsstaterne ved at modernisere procedurerne for dataudveksling, især ved at tilpasse informationsstrømmen mellem institutionerne til telematikudveksling under hensyntagen til udviklingen inden for databehandling i de enkelte medlemsstater. Denne modernisering har især til formål at fremskynde tilkendelsen af ydelser,

under henvisning til artikel 117 i forordning (EØF) nr. 574/72, i henhold til hvilken den administrative kommission på grundlag af undersøgelser og forslag fra det tekniske udvalg skal tilpasse de blanketter til bevidnelser, attester, erklæringer, begæringer og andre dokumenter samt de procedurer for og metoder til overførsel af data, der er hjemlet med henblik på anvendelse af forordningen og gennemførelsesforordningen, til elektronisk databehandling, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) For at bistå den administrative kommission i vurderingen af, i hvilket omfang arbejdet i det tekniske udvalg bidrager til at fremskynde tilkendelsen af ydelser, er det hensigtsmæssigt at indsamle en række såvel kvantitative som kvalitative grunddata.
- (2) De forskelligartede oplysninger, der er til rådighed i de forskellige medlemsstater, gør det vanskeligt at foretage en sammenligning, og indsamlingen af statistiske oplysninger bør ikke være en tung og unødvendig byrde for medlemsstaterne.
- (3) Det er derfor hensigten at indsamle de vigtigste grunddata om behandling af og afgørelse om ansøgninger om alderspension med det formål at få et bedre kendskab til situationen i de enkelte medlemsstater, navnlig for at kunne fastslå, hvor de største flaskehalse opstår i de enkelte medlemsstaters system og procedurer, at udbrede oplysninger om den bedste praksis og fremsætte forslag til en nedsættelse af behandlingstiden, og at fastsætte klare referencepunkter, på grundlag af hvilke medlemsstaterne har mulighed for at vurdere deres egen præstation.
- (4) Det er derfor hensigtsmæssigt at fastsætte brede fællesrammer for indsamling af data om behandlingstiden for pensionsansøgninger, og med dette formål for øje bør de kompetente myndigheder fastsætte nøjagtige retningslinjer for de nationale institutioner —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

1. De kompetente institutioner i medlemsstaterne (eller de udpegede kompetente institutioner, såfremt der er flere kompetente institutioner i en medlemsstat) skal træffe de fornødne foranstaltninger for at sikre, at de under punkt 6 nedenfor anførte data kan indsamles og tilvejebringes.

2. Disse data skal forelægges det tekniske udvalg hvert år i maj og november måned i henhold til artikel 117, litra c), i forordning (EØF) nr. 574/72.
3. Det tekniske udvalgs sekretariat har til opgave at koordinere denne dataindsamling, som efter det tekniske udvalgs godkendelse vedlægges som bilag til den situationsrapport, som det tekniske udvalg skal forelægge den administrative kommission to gange om året.
4. De indsamlede data skal i det mindste i første omgang kun vedrøre alderspensioner, der tilkendes personer med bopæl i en anden medlemsstat, og skal omfatte følgende:
  - a) **reaktionstiden for den behandlende institution i bopælslandet** (dvs. den tid, det tager den behandlende institution at underrette den kompetente institution om, at der er blevet indgivet en pensionsansøgning). I denne afgørelse betyder »den behandlende institution« den institution i ansøgerens bopælsland, som er ansvarlig for at udfylde blanket E 202, hvorimod »den kompetente institution« betyder institutionen i den medlemsstat, som modtager den udfyldte blanket E 202, og som behandler ansøgningen i overensstemmelse hermed
  - b) **den tid, det tager for den kompetente institution at behandle ansøgningen** (dvs. den tid, det tager den kompetente institution at træffe en endelig afgørelse)
  - c) **den samlede behandlingstid for de to berørte medlemsstater** <sup>(1)</sup> (dvs. den tid, ansøgeren skal vente, inden den endelige afgørelse træffes, regnet fra den dato, hvor ansøgningen blev indgivet til den behandlende institution).
5. For at de indsamlede data kan indgå i de to situationsrapporter, som det tekniske udvalg hvert år i juni og december måned skal forelægge den administrative kommission, vil det være hensigtsmæssigt, såfremt data(ene) er tilvejebragt i maj og november måned. Referenceperioden kan omfatte de forudgående seks måneder, dvs. at de data, der forelægges i maj, vedrører perioden fra november til april, og at de data, der forelægges i november, vedrører perioden fra maj til oktober.
6. De indsamlede data skal omfatte følgende:
  - a) den gennemsnitlige, den korteste og den længste behandlingstid, som i løbet af de forudgående seks måneder er forløbet, inden en ansøgning om alderspension er sendt fra den behandlende institution til den kompetente institution
  - b) den gennemsnitlige, den korteste og den længste behandlingstid, som i løbet af de forudgående seks måneder er forløbet, inden der af den kompetente institution træffes en endelig afgørelse om alderspension til en ansøger, der er bosat i en anden medlemsstat
  - c) en kort kommentar fra den kompetente institution for at placere data(ene) i den rette sammenhæng og for at forklare, hvilke faktorer der har haft indvirkning på den korteste og længste behandlingstid
  - d) en kort redegørelse fra den kompetente institution vedrørende den anvendte metode og angivelse af, hvorvidt der er anvendt en stikprøveundersøgelse, i givet fald omfanget heraf, samt angivelse af referenceperiode, antallet af behandlede sager osv.
7. Indsamlingen af data skal om muligt påbegyndes i januar 2001, således at data(ene) første gang kan forelægges det tekniske udvalg i maj 2001.
8. De enkelte medlemsstater skal forelægge deres data for det tekniske udvalg med henblik på at fremme udvekslingen af erfaring og udbredelsen af kendskab til den bedste praksis.
9. Ordningen for indsamling og anvendelse af data tages op til fornyet behandling ved udgangen af hvert år, hvor der om nødvendigt kan fremsættes forslag om forbedringer.
10. Denne afgørelse offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*. Den finder anvendelse fra den 1. januar 2001 i en periode på fem år, hvorefter afgørelsen tages op til revision.

Jean-Claude FILLON

*Formand for den administrative kommission*

---

<sup>(1)</sup> Den tyske delegation er af den opfattelse, at den samlede behandlingstid er den afgørende faktor, og anmoder medlemsstaterne om i forholdet til Tyskland at anføre den samlede behandlingstid.

## BERIGTIGELSER

**Berigtigelse til Rådets forordning (EF) nr. 2848/2000 af 15. december 2000 om fastsættelse for år 2001 af fiskerimuligheder og dertil knyttede betingelser for visse fiskebestande og grupper af fiskebestande gældende for EF-farvande og for EF-fartøjer i andre farvande, som er omfattet af fangstbegrænsninger**

(De Europæiske Fællesskabers Tidende L 334 af 30. december 2000)

Side 30, bilag I C, rubrik »Torsk, Område: I, IIb«:

i stedet for: »alle medlemsstater 1 100 (1)«

læses: »Alle medlemsstater 100 (1)«

Side 40, bilag I D, rubrik »Kuller, Område: Vb (EF-farvande), VI, XII, XIV«:

Rubrikken affattes således:

»Belgien	30
Tyskland	35
Frankrig	1 475
Irland	1 640
Det Forenede Kongerige	10 720
EF	13 900
TAC	13 900«.

Tallene under »Særlige betingelser« vedrørende samme rubrik erstattes af følgende:

	Vb, VIa	VI, XII, XIV
»Belgien	25	5
Tyskland	30	5
Frankrig	1 175	300
Irland	1 420	220
Det Forenede Kongerige	8 550	2 170«

— Side 40, »Særlige betingelser« vedrørende sidste rubrik på siden, sidste punktum:

i stedet for: »Landing af kuller fanget i afsnit VIIa forbydes, når de samlede landinger overstiger 1 700 tons.«

læses: »Landing af kuller fanget i afsnit VIIa forbydes, når de samlede landinger overstiger 3 250 tons.«



**Berigtigelse til afgørelse Nr. 2/2001 truffet af Den Blandede Komité EF/Danmark-Færøerne den 11. juli 2001 om ændring af tabel II i bilaget til protokol 1 til aftalen mellem Det Europæiske Fælleskab på den ene side og Danmarks regering og Færøernes landsstyre på den anden side**

*(De Europæiske Fællesskabers Tidende L 219 af 14. august 2001)*

På side 29, artikel 1, tabellen, anden Kolonne, ud for KN-Kode 1605 20 99, fjernes Kolonet efter »tilfælde«.

---

**Berigtigelse til Kommissionens forordning (EF) nr. 1689/2001 af 23. august 2001 om ophævelse af forordning (EF) nr. 1136/2001 og om ændring af forordning (EØF) nr. 1627/89 om opkøb af oksekød ved licitation**

(De Europæiske Fællesskabers Tidende L 228 af 24. August 2001)

Side 20, i bilaget, ud for »Nederland«, kategori A:

i stedet for:

»U	R	O
<hr/>		
	×«	

læses:

»U	R	O
<hr/>		
	×	×«

---